

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-6. szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy órára ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknál.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 287. szám.

Kedd, december 16.

## Magyar-horvát viszony.

Nagybecskerek, december 16.

(F.) A kritizálásnak amugyis könnyű mesterségét a mi parlamenti ellenzéki pártjaink különösen kényelmesen üzik. Megszólhatnak, korholhatnak mindent, ami mellett aztán úgy tüntetik föl önmagukat, mintha csakis ők tudnák a hazát igazán boldogítani.

Igy tették a horvát nemzettel való viszonyunkkal is, amelyet csak ócsárolni és kifogásolni tudnak és annak minden bajáért a vezető férfiakat okolják. Pedig hát a bajok, hiányok hibája bizony Horvátországban csak úgy, mint nálunk is, azt az ellenzék terhel, amely éppen semmit sem tett oly irányban, hogy a viszony köztünk s a horvátok között javuljon, simuljon, hanem ellenkezőleg izetlen tapintatlanságokkal és túlzásokkal még a legcsekélyebb differenciákat is elmérgesítik és mesterségesen elmentéket idéznek föl ott is, ahol olyanok nincsenek.

Távot állunk minden elfogult előítélettől e kérdésben s azért higgadtan beismertjük, hogy a mi részünkről is igen sok hiba követtetik el.

Ami pedig magát a horvát kormányt s annak vezető fejét és a horvát nemzeti pártot illeti, azokkal szemben a támadások valóban jogosulatlanok és igaztalanok, amint azt Széll Kálmán miniszterelnök indennitvázárbeszédében ép oly hatásosan, mint meggyőzően kifejtette.

A horvát nemzeti párt szorosán és szigorúan a törvény alapján áll és politikai tendenciája a közjogi viszonyról szabályozott kapcsolatot bensőbbé és szorosabbá tenni politikai és gazdasági tekintetben is. A horvát kormány jelenlegi feje pedig elvitázzhatatlanul igen jelentékeny mértékben vitte előbbre azt a két irányadó szempontot, amely egyedül

célravezető a két ország boldogulására, hogy t. i. Horvátország csakis a magyar állameszme keretében találhatja föl fejlődése garanciáit, s hogy e garanciáknak egyik legfőbb alapja mindenesetre a törvényileg biztosított autonóm jogaiban van lefektetve.

Ezt a két szempontot hangsúlyozta Széll Kálmán is, s jó lenne, ha az ellenzék is ennek a fölmerésében találná föl az egyedül helyes politikai irányzatot Horvátországgal szemben.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A rendkívüli közgyűlés.** Torontál-vármegyei törvényhatósága dr. Vinczehidny Ernő h. alispán elnöklésével ma délelőtt a vármegyházán folytatta rendkívüli közgyűlését, amelyen egyúttal letárgyalta az összes ügyeket s ezzel tanácskozásait befejezte.

— **A trónörökös elismerése.** Ferenc Ferdinánd főherceg Antalffy Zsiross Imre m. arvaszéki ülnöknek s vadászati felügyelőjének, az idei őszi róka-vadászatok emlékéül s szakavatott kitűnő vadász elismerésül egy igen értékes, gyöngyökkel és emállal kirakott, Habsburg-cimerrel díszített ezüst dohány-szelencét küldött. A szelence pompás barna bőrtokban van, melyen a főhercegi korona díszes. Az ajándékot éppen a mai közgyűlésen adta át a levélhordó, hol persze az kézről-kézre járt s számosan gratuláltak Zsiross Imrének a kitüntetéshez.

— **A földmívelési miniszter köszönete.** Megírtuk, hogy a torontálvármegyei gazdasági egyesület vasárnapi közgyűléséből táviratilag üdvözölte dr. Darányi Ignác földmívelési minisztert. A miniszter most az üdvözlést a következő távirattal köszönte meg:

Nagys. Poroszkay Béla urnak!

A vármegyei gazd. egyesület közgyűlésének szíves üdvözlését őszinte köszönettel vettem.

Darányi Ignác,  
földmívelési miniszter.

— **Helyreigazítás.** Lapunk tegnapi számában a főispáni beiktatásról szóló tudósításunkba az a tollhiba csuszott be, hogy az elnök főjegyző azt indítványozta, hogy a mostani beiktatás az eddigiekénél legyen jóval fényesebb. Ezzel szemben konstatálnunk kell, hogy az elnök kijelentése az volt, hogy óhajtható, hogy ez a beiktatási ünnep a szokásos beiktatások sablonjain túl emelkedve fényesebb legyen, ilyenformán nem tartalmazott semmi összehasonlítást az eddigi beiktatásokkal.

— **Változások az egyházmegyében.** Desseffy Sándor v. b. t. tanácsos, megyés püspök az alábbi segédlelkészeket disponálta: Mihályffy Gyulát Kis-Szent-Péterről Megyes-Bodzásra adminisztrátorrá, Annau Mihályt Weidenthalról Kis-Szent-Péterre, Kelemen Andrászt Megyes-Bodzásról Gyorokra és Bojdis Miklóst Gyorokról Marczihányi-Dombegyházra.

— **A nagybecskereki esküdttörvény elnöke.** A szegedi kir. ítélőtábla elnöke, az 1887. évi XXXIII. t. cikk 2. §-a alapján, az 1903. év tartamára a nagybecskereki kir. törvényszéknél szervezett esküdttörvény elnökévé Zsiross Lajos kir. kuriai bírói címmel és jelleggel felruházott törvényszéki elnököt, elnök-helyettesé Polgár Sándor dr. kir. törvényszéki bírót jelölte ki.

— **Beteg kanonokok.** Mint Temesvárról írják, dr. Szentkláray Jenő csanádgyházmegyei apát-kanonok, jeles történetirónk súlyos betegen fekszik erzsébetvárosi lakásán. Mikor az apácák fejedelemasszonyát temették, az nap még elvé-

## A „TORONTÁL” tárcája.

Esküvő előtt.

Csató Sándor elbucszott a menyasszonyától, kihajtatott a vasuti állomásra s felült a budapesti gyorsvonatra. A bucsu maga tovább tartott, mint ameddig Zácsaljától Budapestre ér a gyorsvonat.

Oly nehezen váltak el egymástól erre a két napra, míg Csató Budapesten megsürgeti az új butort és beszerez vagy ezer apróságot, ami nélkül jóra való háztartás nem lehet el. És mily csapás: Margit e fontos utra nem kísérheti el a vőlegényét, mert a kelengye még mindig nem kész, jóllehet már csak egy hét választja el őket az esküvőtől.

Csató Sándor kinézett a kupé ablakán az őszi tájra, melyre könnyű, szürkés-kék pára borult, úgy, mint néha a szív felett valami lehetőszerűen könnyű, szomorú sejtelen lebeg. A menyasszonyára gondolt, kitől oly fájdalmas volt elszakadnia erre a rövid időre is és az esküvőre, a közel nászra, mely megdobogtatta szívét és kellemes nyugtalanságba hozta véréit.

Lajosházán egy szőke kisasszony szállt a Csató kupéjába. Egy magas, barna arcu, hatalmas csontu férfi segítette fel a lépcsőn, a cók-mókját, a kalapskatulyáit gyöngéden és ügyetlenül elhelyezte a hálóba, aztán lehajolt az asszonyhoz, ki gyermeknek látszott mellette és szerelmesen, tiszteletteljesen kezelt csókolta neki.

— Isten veled, Idus, vigyázz magadra, légy jó! Aztán nem szabad lustálkodni, legalább kétszer egy héten irj.

— Mindennap irok, édes uracsám.

— Viseld jól magadat.

— Jó leszek.

A vonat megindult, de a szerelmes férfi azért megölelte, megcsókolta még egyszer a feleségét, csak aztán ugrott le a vonatról. Csoda, hogy a lábát nem törte.

Az asszony fehér kendőjével egy ideig még integetett urának az ablakból, aztán megfordult és Csatóra pillantott, ki elmerülve nézte a tájat a tulsó ablakon.

Csak ketten voltak a kupében. Egyszerre csak megszólalt az asszony.

— Ejnye, Csató?! Maga az? Hát nem ismer már?

Csató gondolkodott egy pillanatra.

— Kovács Ida?! Csakugyan!

Csató még pesti jogászkorában, a vidám, gondtalan kalandozások idejében ismerkedett meg Kovács Idával. Feltűnően szőke és enniálón jövedvű teremtés volt. Amolyan felületes viszony fejlődött közöttük, amilyen ezer számra szövődik naponként ebben a léha, nagy városban. Két fiatal szembe találkozik az utcán, a nap süt, a jogásznak csinos bajszkaja van s a leánynak szép, selymes haja, egymásra mosolyognak, aztán megismerkednek valahol és esténként szerelmes ostobaságokat mondanak egymásnak, néha egy-két csókot is váltanak, aztán elválnak anélkül, hogy egy könyvet is sirnának, hogy egy hullámot is hajtana a lelkük...

Ők is elváltak: Kovács Idába örülten bele-szeretett egy vidéki szolgabíró, aki feljött Pestre lumpolni és fejfájás helyett egy boldogító igent vitt haza a járásába. A szolgabírónak e végzetes kirándulása óta nem is látták egymást Ida meg Csató.

Most, hogy így összetalálkoztak a vasuton, kíváncsian és fürkésző szemmel nézték egymást

— Mennyire megváltozott, Ida! Megtelt az arca, a szeme nézése is más. Azt hiszem, meg sem ismertem volna.

— Maga nem változott, Csató. A férfiak nem változnak meg, ha megnősülnek. Ugy-e megnősült már?

— Még nem...

— Még nem? De meg fog nemsokára, ugy-e?

— Igen...

Es itt egy vizsgálóbíró részletességével, a volt barátó féltékeny, aprólékos kíváncsiságával hallgatta ki Csatót. Hogyan ismerkedett meg a menyasszonyával, milyen a menyasszonya, a szeme, a haja, foga milyen, szereti-e őt, várják-e nagyon az esküvőt? ... És ki tudná még mind a sok kérdést felsorolni?

Aztán szemrehányólag mondta:

— Lásd, lásd... Magából is férj lesz. Csató mosolygott.

— Jóval később, mint a maga urából...

Az ura még mindig olyan szerelmes, ugy-e?

— Ó, az uram! Az a legderékabb ember a világon. Édes, aranyos férfi! Minden gondolata az enyém és nincs egyéb öröme, minthogy nekem örömet okozzon. Sohase tudom meghálálni a sok jót, amit velem tett és nem tudom annyira szeretni, amennyire megérdemli.

... Mikor megérkeztek a fővárosba, az asszony mosolyogva fordult Csatóhoz:

— Meddig marad Pesten?

— Csak két napig.

— Csak? Én itt maradok egy hétig. A fürdő miatt.

Elgondolkozva meredt maga elé és Csatónak szívébe markolt a hasonlatosság, melyet ez asszony és mátkijának arca között felfedezett, nem az arcvonások hasonlatossága volt ez, inkább a kifejezés közössége: ugyanígy, ezzel a tekintettel, ezzel a félig nyílt ajakkal mereng maga elé a menyasszonya is...

— Remélem, Csató — szölt hirtelen fel-

gezte teendőit a belvárosi székesegyházban, de annyira áthült, hogy már csak kocsin jöhetett haza, azóta fel se kelt. A hülés folyamán tudógyuladás lett. A beteg ma már ugyan a veszélyen túl van, de még heteken át lesz kénytelen lakását őrizni. A beteg főpap iránt általános a részvét. — Ugyancsak Temesvárról jelentik, hogy Spéth Károly dr. prelátus-kanonok, a csanádi káptalan legidősebb tagja súlyos betegen fekszik lakásán. Orvosai tüdőgyuladást állapítottak meg, mely ilyen korban lévő embereknél könnyen végzetessé válhatik.

— **A hitelesítő közgyűlés.** Torontálvármegye mai folytatolagos közgyűlése a hitelesítő közgyűlést december 21-ikére tűzte ki. A közgyűlés hitelesítőkül kiküldte Demkó Endre, dr. Milos Aurél, Mayer Rezső és dr. Mangold Samu megyebizottsági tagokat.

— **A főispáni beiktató lakoma.** Dr. Dellmannics Lajos főispán beiktatása alkalmából dec. 29-ikén rendezendő ünnepi lakoma rendező-bizottságának elnöke, Bielek Antal fölkéri mindazokat, akik a banketten részt akarnak venni, hogy december 25-ikig jelentkezzenek nála szóval vagy írásban. A lakomán egy teríték ára hét korona.

— **Halálozás.** Mint őszinte részvéttel értesültünk, Oláh Elemér aradi m. kir. pénzügyi fogalmazó, ki hosszabb ideig működött a nagybecskereki pénzügyigazgatóságnál is s itt általános szeretetnek örvendett, december 13-án 39 éves korában Aradon agyhártyagyuladás következtében meghalt. A halál tragikumát növeli az, hogy a boldogultnak csak nemrégiben halt el ifju felesége, akit hamarosan követett a sírba s most két kis gyermeke teljesen árván maradt vissza. Az elhunytat tegnap délután temették el Aradon nagy részvét mellett.

— **A központi választmány ülése.** Torontálvármegye központi választmánya tegnap délelőtt 9 órakor dr. Vincze Erő h. alispán elnöklésével ülést tartott, melyen résztvettek: Oldal Antal, Paulinyi Sámuel, dr. Mangold Samu, Zsiross József, dr. Klein Mór, Telecsky Risztó, Popovics P. Szilárd, Rigó István. Vincze Erő h. alispán elnök jelenti, hogy az 1903. évre kigazított országgyűlési képviselői választói névjegyzék ellen Petrovics Velimir és társai által beadott felebbezést a kir. Kuria visszautasította s így a névjegyzék jogerőre emelkedett. Kéri, hogy a névjegyzék helyes voltáról a bizottság győződjék meg s a továbbiak iránt intézkedjék. A választmány a névjegyzéket helyesnek találja s dr. Vincze Erő h. alispán, Rigó István, dr. Klein Mór, Popovics Szilárd aláírásával a hitelességi záradékkal ellátja és így a névjegyzék egy példányt fölterjeszti a belügyminiszterhez, a többi példányokkal pedig a szokásos módon rendelkezik.

pillantva az asszony — meg fog látogatni. Az Atlanti-hotelbe szállók.

Csató megígérte, de arra gondolt, hogy nem fogja meglátogatni.

... Anyi dolga akadt, annyit járt üzletről üzletre. Lótott, futott egész nap, hogy a vasúti találkozás ki is ment egészen a fejéből. És csak harmadnapra jutott eszébe a dolog, mikor kora délután a Kerepesi-úton megszólította egy asszonyi hang.

— Legalább köszönjön, ha elmegy az ember mellett!

A szőke asszony volt.

— De most el nem engedem, mert különben haza utazik, anélkül, hogy beváltaná az ígéretét.

És Csató kénytelen-kelletlen elkísérte az asszonyt.

... Egymás mellett ültek és Csató bosszankodva érezte, hogy nem tud miről beszélni az asszonnyal. Ő maga egy leányra gondol, ki messze innét epedve várja az ő hazatértét. Zavarban volt és izgatta ez a különös, tilos egyedüllet. Beszélni akart, hogy elűzze a némaságot, melyben láthatatlan, gonosz koboldok inceselkedtek vele. De nem tudott miről beszélni s így az asszony férjét hozta szóba. S az asszony elfogadta ezt a témát és beszélt lassan, vontatottan, közbe-közbe szünetet tartva, mintha megfelelő szót keresne a gondolatainak. Hogy milyen szerelmes az a csontos barna ember és milyen módnélkül féltékeny! Nem szabad az ablakon kinéznie és az utcán számon kéri tőle, hogy merre tekint és minden félórán megkérdezi, hogy mire gondol? Ő a nagy csacsi, nincs reá oka. Mert olyan nagyon szereti és megverné őt a jó Isten, ha gondolatban is vétene az ura ellen.

— Szeretem — szólt és maga elé nézett, hosszú szünetet tartva.

— **Pótló érettségi vizsgálatok a felső-kereskedelmi iskolában.** December 19-én, pénteken kezdődnek meg a nagybecskereki felső-kereskedelmi iskolában a december havi pótló érettségi vizsgálatok, dr. Schack Béla tankerületi főigazgató elnöklésével. A főigazgató ez alkalommal egyúttal a felső-kereskedelmi iskola mind a három osztályát is meg fogja látogatni.

— **Megebizottsági tagok választása.** Az igazoló-választmány Torontálvármegye mai közgyűlésén bemutatja a megyebizottsági tagoknak 1903. évi névjegyzékét azzal, hogy időközben Halász Lajos (tomaseváci kerület), Georgevics Gyula (törökkanizsai kerület) megyebizottsági tagok meghaltak, azonkívül Szekeres Zoltán (Baránda) megyebizottsági tag Versec város rendőrkapitányává történt kinevezése folytán ott is bizottsági tag lett. Miután pedig két helyen nem lehet bizottsági tag, az ő helye is betöltendő. A közgyűlés az előterjesztéshez hozzájárul s a választás határidejéül december 27-ikét tűzi ki. Választási elnökökül a tomaseváci kerületbe Lowieser Imrét, a barándaiba Gombóc Bayer Edét, a törökkanizsai kerületbe pedig Tallián Emilt küldi ki.

— **Uj árvaszéki ülnöki állás.** Torontálvármegye mai közgyűlésén tárgyalta a vármegyei tisztiszéknek azt az indítványát, hogy tekintettel a megyei árvaszéki ülnök szaporodó munkahalmazra, egy új árvaszéki ülnöki állás rendszeresítését. Az állandó választmány ezzel szemben azt javasolja, hogy várják be milyen hatással lesz a közigazgatás egyszerűsítése s ha a munka nem eszik, akkor gondoskodjék a vármegye az új állás rendszeresítéséről. A közgyűlés többek felzárólatása után az állandó választmány javaslatát elvetette s elhatározta, hogy a gyámpénztári tartalékalap kamatjövendelmének terhére egy II-od osztályú árvaszéki ülnöki állást rendszeresít. Az állás tényleges rendszeresítéséhez természetesen még a belügyminiszter jóváhagyása szükséges.

— **A térről.** A szegedi Meteor a következőket írja a térről: Jelzéseknek megfelelőleg a folyó hó 4-iki csomópont újra bevezette a valódi telet, amely ezen időtől kemény hideggel s közben elég erős havazással tartja magát. A 15-iki csomópont hatása alatt érve el a maximális értéket, a hideg ennek hatásán túl már csökkenni fog az s inkább a tél második alkatrésze, a havazás nyer tért. A 21-iki csomópont hatása van hivaiva az enyhébb s valószínűleg az olvadékony időnek a bevezetésére, amidőn a régen nélkülözött napfényt is újra láthatjuk, amelynek megfigyelése folytán a karácsonyi ünnepek lucskos vagy hideg voltát is biztosan megállapíthatom. A jelenlegi észleletek eddig olvadékony karácsonyra engednek következtetni és az újabb hideg idő csak azt követőleg lép újra fel.

Csató ránézett és a kifejezésre, mely az asszony arcán honolt, valami érthetetlen szomorúság fogta el.

Egy másik arc jutott eszébe, a menyasszony arca, melyen gyakran látta a töveteget, szórakozott merengő árnyalatot... s ez árnyalat, e könnyű felhő mindig titokzatosnak tűnt föl előtte és megmagyarázhatatlanul: szorongó, aggodalmas érzést keltett benne. Most ugyane kifejezést itt látja az asszony arcán, ki mellette ül, de világosabban, élesebben, megfejthetően és azt gondolja:

— Azt mondja, hogy szereti azt az embert... és látom az arcán, hogy hazudik! Ez az asszony hazudik!

És elfogja Csatót a férfi tompa dühe, a lenyűgözött férfiaró, a tehetetlen szomorúság dühe a csapongó, az állhatatlan, szórakozott, felületlen, a házug asszonyi léleknek a megérzésében.

... S az asszony e pillanatban Csató kezére tette puha és meleg kezét s ez érintésre szemét lassan és bágyadtan lehunyta.

Aztán beszélni kezdett valami neveléses semmiségről, hogy reggel egy kalapot vett és délből már nem tetszett, visszavitte... de ezt is, amit mondott, rövid lélegzettel, akadozva kissé a szokótésben és mondatkapcsolásban, összefüggés nélkül mondta.

Aztán elhalgatott egyszerre és feje a Csató vállára hanyatlott...

... Este Csató a vasuton ült és robotgott haza Zácsaljára. Nem dagasztotta keblét diadalmas, vidám érzés, mint régen, könnyelmű jogászkorában valami édes kaland után — ellenben olyan aggodalmas, melabu volt szívében, mint amelyet nagy katasztrófák megsejtésében érez az ember és végtelenül szomorú, volt szomorubb, mintha őt csalták volna meg.

Szecsó Vilmos.

— **A hivatalos órák a megyénél.** Torontálvármegye mai folytatolagos közgyűlésén megállapította, hogy a vármegye központi hivatalaiban a hivatalos órák nem 9-től 2-ig, hanem 1903. január elsejétől délelőtt 8 órától 2 óráig lesznek.

— **A kereskedelmi és iparkamarai tagok választása.** A kereskedelmi miniszter felhívta Torontálvármegye törvényhatóságát, hogy a jövő évben tartandó kereskedelmi és iparkamarai tagválasztásra a szükséges előkészületeket tegye meg. A felhívásnak a vármegye a törvényhatóság mai folytatolagos közgyűlésén megfelelt s megalakította a központi bizottságot a következőképpen: Elnök Bielek Antal, tagok: Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja, Mayer Rezső, Rósa Ignác, Haidegger Ödön, Kühn János és Lestyánszky János.

— **Eljegyzés.** Deutsch Vilmos eljegyezte Törökbecsén Kanitz Ellát.

— **A hivatalos órák és az istenítiszteletek.** Torontálvármegye alispánja tavaly utasította a községi előjáróságokat, hogy az istenítiszteletek alatt a hivatalos működés vasár- és ünnepnap szüneteljen. Mivel ezt a rendeletet több helyen félremagyarázták, most dr. Vincze Erő h. alispán újból megmagyarázza s megfelelőleg utasítja a főszoigabirokat és polgármestereket. A rendeletnek az a célja, hogy a hivatalos működés az irodákban az istenítiszteletek tartama alatt, vasár- és ünnepnapokon, délelőtt és délután lehetőleg szüneteljen, hogy így egyrészt a községi előjáróság az istenítiszteletet látogatva, a népek jó példát adjon, másrészt a hivatal működése által a közönség is vallásos ténykedéseitől ne vonassék el. Az a fél, avagy egy órai idővesztesség, ami a hivataloskodásra nézve így származik, nem szolgálhat okul az új szokás behozatala ellen, mert marad még ezenfelül elég idő arra, hogy az ügykereső felek ügye-baja elintéztessék. Ami pedig a keresmai zajos mulatságokat, azoknak az iskolás gyermekek által való látogatását stb. illeti, a fennálló törvények és rendeletek végrehajtását csak újlag figyelmébe ajánlja a rendelet a hatóságoknak, meg lévén győződve, hogy a fent elmondottaknak a közönség vallás-erkölcsi érdekeiben való fontosságát átérve, a maga részéről oda fog hatni, hogy ezen érdek kellő támogatásba részesüljön.

— **A pusztai birtok pótadója.** Torontálvármegye mai közgyűlésén egy édeskes adóügy képezte élénk vita tárgyát. Duschnitz Miksa és társai szerb-íttebei lakosok ugyanis 1899. óta pusztai jellegű birtok címén birtokaik után csak fél pótadót fizettek. A közigazgatási bíróság kimondta, hogy ez nem volt jogos, amire Szerb-Ittebe község képviselőtestülete azt határozta, hogy 1899-ig visszamenőleg Duschnitz és társainak egész pótadóját betudja azoknak, akik egész pótadót fizettek. Ez ellen Duschnitz Miksa és társai felebbeztek a törvényhatósághoz, amely mai ülésén tárgyalta a felebbezést, amely körül hosszabb eszmecsere fejlődött ki. részben pro, részben contra. Az érdekes vitában részt vettek: Poroszkay Béla főügyész, dr. Mihálovics Ödön, dr. Pollák Győző, Zsiross Mihály, dr. Kardos Samu, Szathmáry Kálmán, Demkó Endre, Joanovics ittebei községi jegyző, Jenovay Zoltán és dr. Mangold Samu s a vita vége az lett, hogy a közgyűlés szótöbbséggel kimondta, hogy az ügy tárgyalását az adatok kiegészítéséig felfüggeszti s csak azután mond érdemleges ítéletet.

— **Az ovodák karácsonyfái.** A nagybecskereki ovodákban, úgy mint mindig, az idén is karácsonyfákat állítanak föl a szegény gyermekek számára. A karácsonyfák költségeinek fedezésére eddig a következők adakoztak: Rankovics Szvetozár 1 kor., Mayer Rezső 2 kor., dr. Várdy Imre 2 kor., dr. Billitz Béla 1 kor., N. N. 50 fill., Bundi Jakab 1 kor., N. N. 1 kor., Schwarz József 50 fill., Popovics N. 1 kor., dr. Mangold Samu 1 kor., Szabadkai Ignác 1 kor., dr. Pollák Győző 1 kor., N. N. 1 kor., Jovanovics György 2 kor., N. N. 1 kor., dr. Nagy Dezső 2 kor., dr. Csávossy Gyula 1 kor., Jankó Ágoston 1 kor., Szathmáry Kálmán 1 kor., Faur Kornél 1 kor., N. N. 1 kor., Benkovich Mihály 1 kor., dr. Perisics Zoltán 1 kor., N. N. 1 kor. Összesen 27 korona. Az adományokat hálás köszönettel nyugtázza a gondnokság.

— **Kulturpalota Temesvárott.** Mint Temesvárról írják, vasárnap Molnár Győző dr. főispán előktele alatt nagyszabású értekezlet volt, amelyen jelen volt az országos muzeumi főfelügyelőség képviselőjében Szalay Imre miniszteri tanácsos és Radics Jenő, az iparművészeti muzeum igazgatója, továbbá a város és a megye, a muzeum-társulat és számos tudományos egyesület képviselői. Az értekezlet elhatározta, hogy Temesvárott kulturpalotát építenek, amelyben elhelyezik a muzeum-társulat gyűjteményeit, a városi közkönyvtárt, az iparművészeti és az etnográfiai muzeumot. A palota költségeit 200.000 koronára irányozták elő. Szalay miniszteri tanácsos kilátásba helyezte, hogy a kulturpalota ügyét a kormánytól a legmelegebben támogatni fogja. Az értekezlet a határozatról táviratilag értesítette

# TÁVIRATOK.

## Országgyűlés.

A képviselőház ülése december 16-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, december 16.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen a kivándorlási törvényjavaslatot tárgyalta.

A törvényjavaslathoz Barta Ödön szólalt föl először, aki a függetlenségi párt nevében általánosságban elfogadja a javaslatot, indítványozza azonban, hogy a kivándorlás irányítása Fiumén keresztül történjék, magyar lobogó alatt és intézkedés történjék arra nézve, hogy a kivándorlottak Amerikában a magyar állampolgárság védelme alatt éljenek.

Hegedüs Loránd pártolja a törvényjavaslatot és kívánja, hogy konzuljaink erélyesen járjanak el a kivándorlók érdekében.

Csernoch János a néppárt részéről szintén elfogadja a törvényjavaslatot.

## Frigyes főherceg vadászata.

Budapest, dec. 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pécsről jelentik: Frigyes főherceg tegnap vaddisznó-vadászatra banyamegyei birtokára érkezett.

## A függetlenségi párt új alakulása.

Budapest, dec. 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A függetlenségi 48-as Kossuth-pártban tegnap nevezetes mozzanatot történt. A párt tegnap délután ugyanis ülést tartott, melyet Kossuth Ferenc hosszabb beszéddel nyitott meg. Kossuth beszédében hangsúlyozta, hogy az utóbbi napok alatt több napilapban különböző híresztelések jelentek meg a párt beléletére vonatkozólag. Minthogy pedig a közelgő karácsonyi ünnepek miatt az összes képviselők elszélednek az ország legkülönbözőbb részeibe, mivel továbbá a jövő esztendő elején nagy és fontos feladatok várnak megoldásra, melyeknek felelősségét egy emberre bízni nem lehet és nem szabad, indítványozza, hogy alakítsa a párt egy állandó, hattagu bizottságot, mely a párt vezetőségének segédkezzék és felelőségének súlyát részben átvegye. A jelenlevő képviselők zajos ellenmondásokkal fogadták az indítványt; többen kijelentették, hogy Kossuth Ferenc maga lehet csak a párt vezére, akiben mindenki és mindig megbízhatik, Kossuth azonban újlag hangoztatta, hogy nagy és fontos politikai változások előtt áll az ország, melyeknek forgatagában neki segítő társakra van szüksége. Végül a képviselők elfogadták a tervet és a hattagu bizottságot mindjárt meg is alakították a következő tagokkal: Thaly Kálmán, Komjáthy Béla, Barabás Béla, Justh Gyula, Tóth János és Barta Ödön. Az értekezlet napirendje folyamán bejelentették a partnak az országban több helyen rendezett népgyűlések határozatát és ismertették azok feliratait az önálló vámterület érdekében. Az értekezlet ezeken kívül még több belső ügyet tárgyalta le.

## A képviselőház szünete.

Budapest, dec. 16. (A „Torontál” ered. táv.) Mint parlamenti körökben beszéltek, a képviselőház a jövő hét elején kezdi meg a karácsonyi szünetét, mely a jövő hó 6-ig, vizkeresztig tart. A szünet után hír szerint megszakítják a most kitűzött ügyek tárgyalását és január 8-án már a véderő-javaslat fölötti vita veszi kezdetét.

## Tisztviselők fizetésrendezése.

Budapest, december 16. (A „Torontál” ered. táv.) Politikai körökben beszéltek, hogy a tisztviselők fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat már készen van, csak a meg-

a miniszterelnököt és a kultuszminisztert s a további teendőket céljából Moinár főispán elnökletele alatt végrehajtó-bizottságot küldött ki.

**Megfagyott ember.** A napokban a Tisza mentén az Ajlásban Fraity András szerbaradáci lakos vadászat közben egy megfagyott férfi holttestére talált. A szerencsétlen ember valószínűleg részegségében eshetett el s azután megfagyott. Fraity azonnal jelentést tett az illetékes hatóságnál, de kiletét idáig még nem lehetett megtudni.

**A vasut és a karácsonyi ünnepek.** A Máv. igazgatóságától vett értesítés szerint, a karácsonyi ünnepek alkalmából várható erős személyforgalom akadálytalan és rendes lebonyolítása, valamint az utazó közönség kényelme érdekében a rendes személyszállító vonatokon kívül, a Budapest k. p. u.-tól Nagykátáig, Budapest k. p. u.-tól Szolnokig, Budapest k. p. u.-tól Újdombovárig és vissza, Budapest k. p. u.-tól Püspökladányig és vissza és Budapest k. p. u.-tól Aradig külön gyors- illetve személyvonatok fognak közlekedni. A nagykátai külön személyvonat I., II. és III. oszt. kocikkal december hó 22., 23. és 24-én fog közlekedni. E vonat Budapest k. p. u.-ból d. u. 12 óra 10 perckor indul és Nagykátára d. u. 2 óra 37 perckor érkezik. A szolnoki külön gyorsvonat I. és II. oszt. kocikkal december hó 23. és 24-én fog közlekedni. E vonat Budapest k. p. u.-ból d. u. 2 óra 15 perckor indul és Szolnokra d. u. 4 óra 15 perckor érkezik, a honnét folytatólag a 602. sz. rendes gyorsvonat menetrendjében Aradig közlekedik s így Budapest k. p. u.-tól Aradig közvetlen vonatot fog képezni. Az Újdombovári külön személyvonat I., II. és III. oszt. kocikkal december hó 21-ről 22-ére, 22-ről 23-ára és 23-áról 24-ére hajló éjjelen fog közlekedni. E vonat Budapest k. p. u.-ból este 8 óra 55 perckor indul és Újdombovárra éjjel 2 óra 30 perckor érkezik. Az ellen irányú külön személyvonat pedig december hó 22. és 23-án fog közlekedni és Újdombovárról éjjel 3 óra 22 perckor indul s Budapest k. p. u.-varra délelőtt 8 óra 30 perckor érkezik. A Püspökladányi külön személyvonat I., II. és III. oszt. kocikkal december hó 20., 21., 22., 23. és 24-én fog közlekedni. E vonat Budapest k. p. u.-ból d. e. 8 óra 25 perckor indul és Püspökladányba d. u. 1 óra 28 perckor érkezik. Az ellen irányú külön személyvonat pedig december hó 21., 22., 23. és 24-én fog közlekedni és Püspökladányból d. u. 2 óra 10 perckor indul s Budapest k. p. u.-varra este 8 óra 10 perckor érkezik. E vonatok Püspökladányban, az onnan d. u. 2 óra 24 perckor Mármaros-Szigetre induló, illetve a Mármaros-Szigetről oda d. u. 1 óra 25 perckor érkező rendes személyvonathoz csatlakoznak és Budapest k. p. u.-tól Mármaros-Szigetig, valamint viszont közvetlen vonatot fognak képezni. Az aradi külön személyvonat I., II. és III. oszt. kocikkal december hó 23-ról 24-ére hajló éjjelen fog közlekedni. E vonat Budapest k. p. u.-ból este 9 óra 30 perckor indul és Aradra reggel 5 óra 39 perckor érkezik. Az említett vonalak állomásaira utazni szándékozók közönségnek saját érdekében fekszik, hogy a mondott napokon ezen külön vonatokat vegye igénybe, mert csak így kerülhet el a rendes személyszállító vonatknál beállani szokott túlszűfoltással járó kényelmetlen utazást.

## Színház és Irodalom.

**A szegedi színtársulat Nagykikindán.** Megírtuk, hogy a szegedi színtársulat meghívást kapott Nagykikinda városi tanácsától, hogy az ottani színházban tartson egy-pár előadást. Janovics Jenő színgazgató elfogadta a meghívást és a drámai személyzet egyrészével szombaton átrándult Nagykikindára és ott a színházban előadták Echegaray Halálcsónd című drámáját. A színtársulatot a vasúti állomásnál a város polgármestere: Bogdán Zsivkó és a főjegyző fogadták. Az előadás megtelt nézőtér előtt folyt le. Jobbára nemzetiségiek voltak a színházban, akik lelkesedve tapsoltak a dráma vezető szereplőinek: T. Balog Etelnek, Fenyéri Mórnak és Bihari Ákosnak, akik nagy hatás mellett játszották szerepüket. Előadás után hazarándult a színész-társaság, amelynek szép erkölcsi sikerben volt része.

**Az Ébredés Naptára.** Az Ébredés politikai hetilap, amely egy évi fennállása alatt egész Magyarország legkedveltebb politikai hetilapjává lett, az összes hetilapok között az egyedüli, amely nyolc koronás évi előfizetési díj mellett még naptárt is ajándékoz előfizetőinek. A naptárt most megjelent ötvenegyedik számával küldte szét a szerkesztőség előfizetőinek. Cikkeket írtak bele: Kossuth Ferenc, gróf Zichy Jenő, Illyés Bálint, Pap Zoltán országgyűlési képviselők, továbbá Geilléri Mór, Prem József, Gara József, Szentesy Gyula, Farkas Emőd és mások. A naptárt közel negyven kép díszíti. Az Ébredés szerkesztősége a most belépő előfizetőinek is megküldi díjtalanul a naptárt. Az Ébredés előfizetési ára: negyedévenként 2 korona. A naptár külön 60 fillérért megrendelhető Budapest, IV., Váci-utca 21.

okolás hiányzik, de a kormány még az idén a törvényhozás elé terjeszti a javaslatot.

## Országos irodalmi szövetség.

Budapest, dec. 16. (A „Torontál” ered. táv.) A „Petőfi”-társaság elhatározta, hogy felszólítja az összes rokonecélú vidéki társulatokat és közművelődési egyesületeket egy országos irodalmi szövetség alakítására.

## Ujságégető huszár-főhadnagy.

Budapest, dec. 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Lugosról jelentik: Krassószörény vármegye közgyűlése ma tartott ülést, melyen Pogány főispán elnököl, interpellációt terjesztettek be, melyben magyarázatot kértek a főispántól arra nézve, hogy egy huszár-főhadnagy a napokban elégetett egy román ujságot valami elökeltő kávéházban. Bihalka alispán azt válaszolta a kérdésre, hogy a tüntetés semmiféle politikai céllal nem bír.

## Szibériai hideg.

Arad, december 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma itt 22 fokos dermesztő hideg volt. A szörnyű hidegben 8 sátoros cigány megfagyott és többeket félig megfagyva vittek a kórházba.

## Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1902. december 16.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	0.—	0.—	80	8.15	8.30
Pestvidéki új	76	7.75	7.85	80	8.10	8.25
Bánsági új	76	7.65	7.75	80	0.—	0.—
Bácskai új	78	7.80	8.05	80	0.—	0.—

  

Szona	új elsőrendű	ár	
		kor-tól	kor-ig
Árpa	másodrendű	70—75	6.60
	takarmány	—	6.40
Zab	égetni való	62—64	5.85
	sörözésre való	61—65	5.75
Tengeri ó	bánsági	30—41	6.65
	másnapi	—	6.75

## Határidő-üzlet.

Budapesti december 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.85
Rozs áprilisra	6.73
Tengeri (májusra)	5.82
Zab (áprilisra)	6.33

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.  
Panesováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Versezről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versezre: délután 4 óra 50 p.  
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versez, Antalfalva—Panesova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

736. végrh. szám. 1902.

1001-1.1

## Arverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a módosi kir. járás-bíróságnak 1902. évi V. 1082. számú végzése következtében dr. Hubert Zsigmond nagybecskereki ügyvéd által képviselt Kálnoky és Simon budapesti cég javára Szubits Maxa Kosztin és Szubits Dusan Kosztin ellen 173 kor. 40 fill. s jár. erejéig 1902. évi október hó 6-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 173 kor. 40 fill. értékre becsült következő ingóságok, u. m.: kotárka, kocs, rosta, buza és kukorica nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a módosi kir. járás-bíróság 1902-ik évi V. 1082/4. számú végzése folytán 173 kor. 40 fill. tökékövetelés, ennek 1902. évi július hó 14. napjától járó 5% kamatai és a bíróság már megállapított költségei erejéig Bóka községben, alperesek lakásán leendő eszköz-lésére 1902. évi december hó 27. napjának délutáni 2 órája határidőül ki-tűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség ese-tén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az árverezendő ingósá-gokat mások is le- és felülfoglalták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik azzal, hogy ezen árverést Petrov Mita 30 kor. 30 fill. és jár., Magyar takarékpénz-tárak 217 kor. s jár., dr. Kiszely Kálmán 33 kor. s jár. és Első torontál-szécsányi takarékpénztár 2800 kor. s jár. iránti követelése érdekében is meg fog tar-tatni.

Kelt Módoson, 1902. évi december hó 12. napján.

Szecsó Károly,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1901. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskek.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	8.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
4412	4404	4414	4406	ind. Budapest ny. p. u.				4413	4405	4403	4411
145	1201	604	—	ind. Szeged	—	—	—	834	—	359	1232
155	1211	616	—	érk. Szőreg	—	—	—	819	—	347	1220
155	1212	618	—	ind. Szőreg	—	—	—	820	—	346	1219
208	1220	618	—	*Ó- és Uj-Szt. Iván	—	—	—	810	—	337	1211
217	1232	645	—	*Gyála	—	—	—	754	—	324	1157
224	1239	700	—	Szerb-Keresztur	—	—	—	745	—	315	1149
248	105	735	—	Törökkanizsa	—	—	—	720	—	257	1137
302	119	755	—	Szanád	—	—	—	649	—	235	1110
312	128	821	—	Csóka	—	—	—	635	—	224	1059
325	141	840	—	Tisza-Szt. Miklós	—	—	—	604	—	210	1049
339	155	904	—	Pádé	—	—	—	545	—	155	1029
353	209	—	—	*Esztermajor	—	—	—	522	—	138	1013
405	221	920	—	Bocsár	—	—	—	508	—	127	601
415	231	948	—	érk. Karlova	—	—	—	455	—	115	649
624	—	1016	—	érk. Nagy-Kikinda	—	—	—	350	—	—	78
350	155	—	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	—	841	149	105
444	246	—	802	ind. Karlova	—	—	—	—	754	100	925
459	256	—	812	Beodra	—	—	—	—	745	1251	918
510	306	—	822	*Vincevár	—	—	—	—	735	1241	906
558	327	—	845	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	715	1221	843
626	345	—	903	Kumán	—	—	—	—	657	1203	754
647	404	—	922	Melenze	—	—	—	—	643	1149	735
705	420	—	938	Elemér	—	—	—	—	622	1128	705
722	435	—	953	érk. Nagy-Becskek	—	—	—	—	607	1112	647
1218	920	—	—	érk. Pancsova	—	—	—	—	—	508	200
—	620	—	—	érk. Szécsány	—	—	—	—	—	805	—

  

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
4512	4502	4504	4506	ind. Budapest ny. p. u.				4501	4503	4505	4511
147	750	925	410	ind. Temesvár	—	—	—	125710	740	715	—
—	455	1118	559	ind. Szeged	—	—	—	814	149	842	520
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	300	955	400738	1238
413	1220	221	735	ind. *Váalom	—	—	—	—	—	—	—
429	1235	239	752	érk. Karlova	—	—	—	624	841	149	1031
722	—	435	953	érk. Nagy-Becskek	—	—	—	558	821	123	1005
—	—	—	—	—	—	—	—	540	806	105	953
—	—	—	—	—	—	—	—	—	607	1112	647

## Nyomdásztanulónak

jo házból való fiu felvetetik.  
Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 951-x.8

36825. I. szám.

Magyar kir. államvasutak  
Üzletvezetőség Aradon.

## Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államvasutak Piskii állomásán lévő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdettetik.

A bérlet három évre kötöttik.

A bérleti feltételek a magyar kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a piskii pályavendéglő bérletére” feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1902. évi december hó 23-án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános (I.) osztályánál nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 400, azaz négyszáz korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas érték-papírokban, legkésőbb f. évi december hó 22-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon letendő. Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtnak el.

Ezen feltételektől eltérő, táviratilag tett, vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Arad, 1902. évi november hó 29-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

107.546/1902. sz.

Magy. kir. államvasutak.

## Pályázati hirdetés.

Munkás kék-öltönyök szállításának biztosítása tárgyában.

A magy. kir. államvasutak műhelyi, fűtő-házi és egyéb munkásai által szükségelt kék-öltönyök megszerzésének megkönnyítése érdekében alulírott igazgatóság ily munkás kék-öltönyök szállítására nyilvános pályázatot hirdet.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott, megfelelően lepecsételt ajánlatok f. évi december hó 29-ének déli 12 órájáig a magy. kir. államvasutak anyag-és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. sz., II. em.) benyújtandók.

Budapest, 1902. évi november hóban.

Az Igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

**Megnyilt**  
a Hunyady-(fő)-utcában (HELMBOLD-fele házban)  
**WÉHNER GYÖRGY**  
gyermekjáték- és karácsonyi ajándék-cikkek nagy-választéku s kényelmesen berendezett árucaernoka.  
Fényes kivilágítás.

89-4026

**Elsőrendű tűzifa.**

Valódi porosz

**SZALON KÖSZÉN**

a Wildensteinsegen-Richterhof-fele bányákból.

**Legjobb faszén.**

Kaphatók:

**KURLÄNDER IMRE**

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.  
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

816-50.30

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.